II List do Koryntian

Rozdział 12

**12:1**

G2744
V-PNN
Καυχᾶσθαι
Kauchasthai
–

G1163
V-PAI-3S
δεῖ·
dei;
–

G3756
PRT-N
οὐ
u
–

G4851
V-PAP-ASN
συμφέρον
symferon
–

G3303
PRT
μέν,
men,
–

G2064
V-FDI-1S
ἐλεύσομαι
eleusomai
–

G1161
CONJ
δὲ
de
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G3701
N-APF
ὀπτασίας
optasias
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G602
N-APF
ἀποκαλύψεις
apokalypseis
–

G2962
N-GSM
Κυρίου.
Kyriu.
–

**12:2**

G1492
V-RAI-1S
οἶδα
oida
–

G444
N-ASM
ἄνθρωπον
anthropon
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G5547
N-DSM
Χριστῷ
Christo
–

G4253
PREP
πρὸ
pro
–

G2094
N-GPN
ἐτῶν
eton
–

G1180
A-GPN
δεκατεσσάρων,
dekatessaron,
–

G1535
CONJ
—εἴτε
—eite
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G4983
N-DSN
σώματι
somati
–

G3756
PRT-N
οὐκ
uk
–

G1492
V-RAI-1S
οἶδα,
oida,
–

G1535
CONJ
εἴτε
eite
–

G1622
ADV
ἐκτὸς
ektos
–

G3588
T-GSN
τοῦ
tu
–

G4983
N-GSN
σώματος
somatos
–

G3756
PRT-N
οὐκ
uk
–

G1492
V-RAI-1S
οἶδα,
oida,
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G2316
N-NSM
Θεὸς
Theos
–

G1492
V-RAI-3S
οἶδεν,
oiden,
–

G726
V-2APP-ASM
—ἁρπαγέντα
—arpagenta
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G5108
D-ASM
τοιοῦτον
toiuton
–

G2193
ADV
ἕως
heos
–

G5154
A-GSM
τρίτου
tritu
–

G3772
N-GSM
οὐρανοῦ.
uranu.
–

**12:3**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1492
V-RAI-1S
οἶδα
oida
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G5108
D-ASM
τοιοῦτον
toiuton
–

G444
N-ASM
ἄνθρωπον
anthropon
–

G1535
CONJ
—εἴτε
—eite
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G4983
N-DSN
σώματι
somati
–

G1535
CONJ
εἴτε
eite
–

G5565
ADV
χωρὶς
choris
–

G3588
T-GSN
τοῦ
tu
–

G4983
N-GSN
σώματος
somatos
–

G3756
PRT-N
οὐκ
uk
–

G1492
V-RAI-1S
οἶδα,
oida,
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G2316
N-NSM
Θεὸς
Theos
–

G1492
V-RAI-3S
οἶδεν,—
oiden,—
–

**12:4**

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
–

G726
V-2API-3S
ἡρπάγη
herpage
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G3857
N-ASM
Παράδεισον
Paradeison
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G191
V-AAI-3S
ἤκουσεν
ekusen
–

G731
A-APN
ἄρρητα
arreta
–

G4487
N-APN
ῥήματα
remata
–

G3739
R-APN
ἃ
ha
–

G3756
PRT-N
οὐκ
uk
–

G1832
V-PAP-NSN
ἐξὸν
ekson
–

G444
N-DSM
ἀνθρώπῳ
anthropo
–

G2980
V-AAN
λαλῆσαι.
lalesai.
–

**12:5**

G5228
PREP
ὑπὲρ
hyper
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

G5108
D-GSM
τοιούτου
toiutu
–

G2744
V-FDI-1S
καυχήσομαι,
kauchesomai,
–

G5228
PREP
ὑπὲρ
hyper
–

G1161
CONJ
δὲ
de
–

G1683
F-1GSM
ἐμαυτοῦ
emautu
–

G3756
PRT-N
οὐ
u
–

G2744
V-FDI-1S
καυχήσομαι
kauchesomai
–

G1487
COND
εἰ
ei
–

G3361
PRT-N
μὴ
me
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3588
T-DPF
ταῖς
tais
–

G769
N-DPF
ἀσθενείαις.
astheneiais.
–

**12:6**

G1437
COND
ἐὰν
ean
–

G1063
CONJ
γὰρ
gar
–

G2309
V-AAS-1S
θελήσω
theleso
–

G2744
V-ADN
καυχήσασθαι,
kauchesasthai,
–

G3756
PRT-N
οὐκ
uk
–

G1510
V-FDI-1S
ἔσομαι
esomai
–

G878
A-NSM
ἄφρων,
afron,
–

G225
N-ASF
ἀλήθειαν
aletheian
–

G1063
CONJ
γὰρ
gar
–

G2046
V-FAI-1S
ἐρῶ·
ero;
–

G5339
V-PNI-1S
φείδομαι
feidomai
–

G1161
CONJ
δέ,
de,
–

G3361
PRT-N
μή
me
–

G5100
X-NSM
τις
tis
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G1473
P-1AS
ἐμὲ
eme
–

G3049
V-ADS-3S
λογίσηται
logisetai
–

G5228
PREP
ὑπὲρ
hyper
–

G3739
R-ASN
ὃ
ho
–

G991
V-PAI-3S
βλέπει
blepei
–

G1473
P-1AS
με
me
–

G2228
PRT
ἢ
e
–

G191
V-PAI-3S
ἀκούει
akuei
–

G1537
PREP
ἐξ
eks
–

G1473
P-1GS
ἐμοῦ
emu
–

**12:7**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-DSF
τῇ
te
–

G5236
N-DSF
ὑπερβολῇ
hyperbole
–

G3588
T-GPF
τῶν
ton
–

G602
N-GPF
ἀποκαλύψεων.
apokalypseon.
–

G1352
CONJ
διὸ
dio
–

G2443
CONJ
ἵνα
hina
–

G3361
PRT-N
μὴ
me
–

G5229
V-PPS-1S
ὑπεραίρωμαι,
hyperairomai,
–

G1325
V-API-3S
ἐδόθη
edothe
–

G1473
P-1DS
μοι
moi
–

G4647
N-NSM
σκόλοψ
skolops
–

G3588
T-DSF
τῇ
te
–

G4561
N-DSF
σαρκί,
sarki,
–

G32
N-NSM
ἄγγελος
angelos
–

G4567
N-GSM
Σατανᾶ,
Satana,
–

G2443
CONJ
ἵνα
hina
–

G1473
P-1AS
με
me
–

G2852
V-PAS-3S
κολαφίζῃ,
kolafidze,
–

G2443
CONJ
ἵνα
hina
–

G3361
PRT-N
μὴ
me
–

G5229
V-PPS-1S
ὑπεραίρωμαι.
hyperairomai.
–

**12:8**

G5228
PREP
ὑπὲρ
hyper
–

G3778
D-GSM
τούτου
tutu
–

G5151
ADV
τρὶς
tris
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G2962
N-ASM
Κύριον
Kyrion
–

G3870
V-AAI-1S
παρεκάλεσα,
parekalesa,
–

G2443
CONJ
ἵνα
hina
–

G868
V-2AAS-3S
ἀποστῇ
aposte
–

G575
PREP
ἀπ’
ap’
–

G1473
P-1GS
ἐμοῦ.
emu.
–

**12:9**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2046
V-RAI-3S-ATT
εἴρηκέν
eireken
–

G1473
P-1DS
μοι
moi
–

G714
V-PAI-3S
Ἀρκεῖ
Arkei
–

G4771
P-2DS
σοι
soi
–

G3588
T-NSF
ἡ
he
–

G5485
N-NSF
χάρις
charis
–

G1473
P-1GS
μου·
mu;
–

G3588
T-NSF
ἡ
he
–

G1063
CONJ
γὰρ
gar
–

G1411
N-NSF
δύναμις
dynamis
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G769
N-DSF
ἀσθενείᾳ
astheneia
–

G5055
V-PPI-3S
τελεῖται.
teleitai.
–

G2236
ADV-S
Ἥδιστα
Hedista
–

G3767
CONJ
οὖν
un
–

G3123
ADV
μᾶλλον
mallon
–

G2744
V-FDI-1S
καυχήσομαι
kauchesomai
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3588
T-DPF
ταῖς
tais
–

G769
N-DPF
ἀσθενείαις,
astheneiais,
–

G2443
CONJ
ἵνα
hina
–

G1981
V-AAS-3S
ἐπισκηνώσῃ
episkenose
–

G1909
PREP
ἐπ’
ep’
–

G1473
P-1AS
ἐμὲ
eme
–

G3588
T-NSF
ἡ
he
–

G1411
N-NSF
δύναμις
dynamis
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

G5547
N-GSM
Χριστοῦ.
Christu.
–

**12:10**

G1352
CONJ
διὸ
dio
–

G2106
V-PAI-1S
εὐδοκῶ
eudoko
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G769
N-DPF
ἀσθενείαις,
astheneiais,
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G5196
N-DPF
ὕβρεσιν,
hybresin,
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G318
N-DPF
ἀνάγκαις,
anankais,
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G1375
N-DPM
διωγμοῖς
diogmois
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G4730
N-DPF
στενοχωρίαις,
stenochoriais,
–

G5228
PREP
ὑπὲρ
hyper
–

G5547
N-GSM
Χριστοῦ·
Christu;
–

G3752
CONJ
ὅταν
hotan
–

G1063
CONJ
γὰρ
gar
–

G770
V-PAS-1S
ἀσθενῶ,
astheno,
–

G5119
ADV
τότε
tote
–

G1415
A-NSM
δυνατός
dynatos
–

G1510
V-PAI-1S
εἰμι.
eimi.
–

**12:11**

G1096
V-2RAI-1S
Γέγονα
Gegona
–

G878
A-NSM
ἄφρων·
afron;
–

G4771
P-2NP
ὑμεῖς
hymeis
–

G1473
P-1AS
με
me
–

G315
V-AAI-2P
ἠναγκάσατε.
enankasate.
–

G1473
P-1NS
ἐγὼ
ego
–

G1063
CONJ
γὰρ
gar
–

G3784
V-IAI-1S
ὤφειλον
ofeilon
–

G5259
PREP
ὑφ’
hyf’
–

G4771
P-2GP
ὑμῶν
hymon
–

G4921
V-PPN
συνίστασθαι.
synistasthai.
–

G3762
A-ASN-N
οὐδὲν
uden
–

G1063
CONJ
γὰρ
gar
–

G5302
V-AAI-1S
ὑστέρησα
hysteresa
–

G3588
T-GPM
τῶν
ton
–

G3029
ADV
ὑπερλίαν
hyperlian
–

G652
N-GPM
ἀποστόλων,
apostolon,
–

G1487
COND
εἰ
ei
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3762
A-NSN-N
οὐδέν
uden
–

G1510
V-PAI-1S
εἰμι.
eimi.
–

**12:12**

G3588
T-NPN
τὰ
ta
–

G3303
PRT
μὲν
men
–

G4592
N-NPN
σημεῖα
semeia
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

G652
N-GSM
ἀποστόλου
apostolu
–

G2716
V-API-3S
κατειργάσθη
kateirgasthe
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G4771
P-2DP
ὑμῖν
hymin
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3956
A-DSF
πάσῃ
pase
–

G5281
N-DSF
ὑπομονῇ,
hypomone,
–

G4592
N-DPN
σημείοις
semeiois
–

G5037
PRT
τε
te
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G5059
N-DPN
τέρασιν
terasin
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1411
N-DPF
δυνάμεσιν.
dynamesin.
–

**12:13**

G5101
I-NSN
τί
ti
–

G1063
CONJ
γάρ
gar
–

G1510
V-PAI-3S
ἐστιν
estin
–

G3739
R-ASN
ὃ
ho
–

G2274
V-API-2P
ἡσσώθητε
hessothete
–

G5228
PREP
ὑπὲρ
hyper
–

G3588
T-APF
τὰς
tas
–

G3062
A-APF
λοιπὰς
loipas
–

G1577
N-APF
ἐκκλησίας,
ekklesias,
–

G1487
COND
εἰ
ei
–

G3361
PRT-N
μὴ
me
–

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
–

G846
P-NSM
αὐτὸς
autos
–

G1473
P-1NS
ἐγὼ
ego
–

G3756
PRT-N
οὐ
u
–

G2655
V-AAI-1S
κατενάρκησα
katenarkesa
–

G4771
P-2GP
ὑμῶν;
hymon;
–

G5483
V-ADM-2P
χαρίσασθέ
charisasthe
–

G1473
P-1DS
μοι
moi
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G93
N-ASF
ἀδικίαν
adikian
–

G3778
D-ASF
ταύτην.
tauten.
–

**12:14**

G3708
V-2AMM-2S
Ἰδοὺ
Idu
–

G5154
A-ASN
τρίτον
triton
–

G3778
D-ASN
τοῦτο
tuto
–

G2093
ADV
ἑτοίμως
hetoimos
–

G2192
V-PAI-1S
ἔχω
echo
–

G2064
V-2AAN
ἐλθεῖν
elthein
–

G4314
PREP
πρὸς
pros
–

G4771
P-2AP
ὑμᾶς,
hymas,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3756
PRT-N
οὐ
u
–

G2655
V-FAI-1S
καταναρκήσω·
katanarkeso;
–

G3756
PRT-N
οὐ
u
–

G1063
CONJ
γὰρ
gar
–

G2212
V-PAI-1S
ζητῶ
zeto
–

G3588
T-NPN
τὰ
ta
–

G4771
P-2GP
ὑμῶν
hymon
–

G235
CONJ
ἀλλὰ
alla
–

G4771
P-2AP
ὑμᾶς.
hymas.
–

G3756
PRT-N
οὐ
u
–

G1063
CONJ
γὰρ
gar
–

G3784
V-PAI-3S
ὀφείλει
ofeilei
–

G3588
T-NPN
τὰ
ta
–

G5043
N-NPN
τέκνα
tekna
–

G3588
T-DPM
τοῖς
tois
–

G1118
N-DPM
γονεῦσιν
goneusin
–

G2343
V-PAN
θησαυρίζειν,
thesauridzein,
–

G235
CONJ
ἀλλὰ
alla
–

G3588
T-NPM
οἱ
hoi
–

G1118
N-NPM
γονεῖς
goneis
–

G3588
T-DPN
τοῖς
tois
–

G5043
N-DPN
τέκνοις.
teknois.
–

**12:15**

G1473
P-1NS
ἐγὼ
ego
–

G1161
CONJ
δὲ
de
–

G2236
ADV-S
ἥδιστα
hedista
–

G1159
V-FAI-1S
δαπανήσω
dapaneso
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1550
V-FPI-1S
ἐκδαπανηθήσομαι
ekdapanethesomai
–

G5228
PREP
ὑπὲρ
hyper
–

G3588
T-GPF
τῶν
ton
–

G5590
N-GPF
ψυχῶν
psychon
–

G4771
P-2GP
ὑμῶν.
hymon.
–

G1487
COND
εἰ
ei
–

G4057
ADV-C
περισσοτέρως
perissoteros
–

G4771
P-2AP
ὑμᾶς
hymas
–

G25
V-PAI-1S
ἀγαπῶ,
agapo,
–

G2276
A-ASN-C
ἧσσον
hesson
–

G25
V-PPI-1S
ἀγαπῶμαι;
agapomai;
–

**12:16**

G1510
V-PAM-3S
Ἔστω
Esto
–

G1161
CONJ
δέ,
de,
–

G1473
P-1NS
ἐγὼ
ego
–

G3756
PRT-N
οὐ
u
–

G2599
V-AAI-1S
κατεβάρησα
katebaresa
–

G4771
P-2AP
ὑμᾶς·
hymas;
–

G235
CONJ
ἀλλὰ
alla
–

G5225
V-PAP-NSM
ὑπάρχων
hyparchon
–

G3835
N-NSM
πανοῦργος
panurgos
–

G1388
N-DSM
δόλῳ
dolo
–

G4771
P-2AP
ὑμᾶς
hymas
–

G2983
V-2AAI-1S
ἔλαβον.
elabon.
–

**12:17**

G3361
PRT-N
μή
me
–

G5100
X-ASM
τινα
tina
–

G3739
R-GPM
ὧν
hon
–

G649
V-RAI-1S
ἀπέσταλκα
apestalka
–

G4314
PREP
πρὸς
pros
–

G4771
P-2AP
ὑμᾶς,
hymas,
–

G1223
PREP
δι’
di’
–

G846
P-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G4122
V-AAI-1S
ἐπλεονέκτησα
epleonektesa
–

G4771
P-2AP
ὑμᾶς;
hymas;
–

**12:18**

G3870
V-AAI-1S
παρεκάλεσα
parekalesa
–

G5103
N-ASM
Τίτον
Titon
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G4882
V-AAI-1S
συναπέστειλα
synapesteila
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G80
N-ASM
ἀδελφόν·
adelfon;
–

G3385
PRT-I
μήτι
meti
–

G4122
V-AAI-3S
ἐπλεονέκτησεν
epleonektesen
–

G4771
P-2AP
ὑμᾶς
hymas
–

G5103
N-NSM
Τίτος;
Titos;
–

G3756
PRT-N
οὐ
u
–

G3588
T-DSN
τῷ
to
–

G846
P-DSN
αὐτῷ
auto
–

G4151
N-DSN
Πνεύματι
Pneumati
–

G4043
V-AAI-1P
περιεπατήσαμεν;
periepatesamen;
–

G3756
PRT-N
οὐ
u
–

G3588
T-DPN
τοῖς
tois
–

G846
P-DPN
αὐτοῖς
autois
–

G2487
N-DPN
ἴχνεσιν;
ichnesin;
–

**12:19**

G3819
ADV
Πάλαι
Palai
–

G1380
V-PAI-2P
δοκεῖτε
dokeite
–

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
–

G4771
P-2DP
ὑμῖν
hymin
–

G626
V-PNI-1P
ἀπολογούμεθα.
apologumetha.
–

G2713
ADV
κατέναντι
katenanti
–

G2316
N-GSM
Θεοῦ
Theu
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G5547
N-DSM
Χριστῷ
Christo
–

G2980
V-PAI-1P
λαλοῦμεν·
lalumen;
–

G3588
T-NPN
τὰ
ta
–

G1161
CONJ
δὲ
de
–

G3956
A-NPN
πάντα,
panta,
–

G27
A-VPM
ἀγαπητοί,
agapetoi,
–

G5228
PREP
ὑπὲρ
hyper
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

G4771
P-2GP
ὑμῶν
hymon
–

G3619
N-GSF
οἰκοδομῆς.
oikodomes.
–

**12:20**

G5399
V-PNI-1S
φοβοῦμαι
fobumai
–

G1063
CONJ
γὰρ
gar
–

G3361
PRT-N
μή
me
–

G4459
ADV-I
πως
pos
–

G2064
V-2AAP-NSM
ἐλθὼν
elthon
–

G3756
PRT-N
οὐχ
uch
–

G3634
K-APM
οἵους
hoius
–

G2309
V-PAI-1S
θέλω
thelo
–

G2147
V-2AAS-1S
εὕρω
heuro
–

G4771
P-2AP
ὑμᾶς,
hymas,
–

G2504
P-1NS-K
κἀγὼ
kago
–

G2147
V-APS-1S
εὑρεθῶ
heuretho
–

G4771
P-2DP
ὑμῖν
hymin
–

G3634
K-ASM
οἷον
hoion
–

G3756
PRT-N
οὐ
u
–

G2309
V-PAI-2P
θέλετε,
thelete,
–

G3361
PRT-N
μή
me
–

G4459
ADV-I
πως
pos
–

G2054
N-NSF
ἔρις,
eris,
–

G2205
N-NSM
ζῆλος,
zelos,
–

G2372
N-NPM
θυμοί,
thymoi,
–

G2052
N-NPF
ἐριθεῖαι,
eritheiai,
–

G2636
N-NPF
καταλαλιαί,
katalaliai,
–

G5587
N-NPM
ψιθυρισμοί,
psithyrismoi,
–

G5450
N-NPF
φυσιώσεις,
fysioseis,
–

G181
N-NPF
ἀκαταστασίαι·
akatastasiai;
–

**12:21**

G3361
PRT-N
μὴ
me
–

G3825
ADV
πάλιν
palin
–

G2064
V-2AAP-GSM
ἐλθόντος
elthontos
–

G1473
P-1GS
μου
mu
–

G5013
V-AAS-3S
ταπεινώσῃ
tapeinose
–

G1473
P-1AS
με
me
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G2316
N-NSM
Θεός
Theos
–

G1473
P-1GS
μου
mu
–

G4314
PREP
πρὸς
pros
–

G4771
P-2AP
ὑμᾶς,
hymas,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3996
V-AAS-1S
πενθήσω
pentheso
–

G4183
A-APM
πολλοὺς
pollus
–

G3588
T-GPM
τῶν
ton
–

G4258
V-RAP-GPM
προημαρτηκότων
proemartekoton
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3361
PRT-N
μὴ
me
–

G3340
V-AAP-GPM
μετανοησάντων
metanoesanton
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G3588
T-DSF
τῇ
te
–

G167
N-DSF
ἀκαθαρσίᾳ
akatharsia
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G4202
N-DSF
πορνείᾳ
porneia
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G766
N-DSF
ἀσελγείᾳ
aselgeia
–

G3739
R-DSF
ᾗ
he
–

G4238
V-AAI-3P
ἔπραξαν.
epraksan.
–

NPI – Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza
Tłumaczenie: Krzysztof Radzimski
Prawa autorskie © 2021 [Kościół Chrześcijan Baptystów w Nowym Dworze Mazowieckim](http://kosciol-jezusa.pl/).
Udostępnione na licencji [Creative Commons Attribution No Derivatives License 4.0](http://creativecommons.org/licenses/by-nd/4.0/).